

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2022/21031]

2 JUNI 2020. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van ioniserende stralingen en het koninklijk besluit van 13 februari 2020 betreffende de medische blootstellingen en blootstellingen bij niet-medische beeldvorming met medisch-radiologische uitrustingen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 2 juni 2020 tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van ioniserende stralingen en het koninklijk besluit van 13 februari 2020 betreffende de medische blootstellingen en blootstellingen bij niet-medische beeldvorming met medisch-radiologische uitrustingen (*Belgisch Staatsblad* van 12 juni 2020).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2022/21031]

2 JUIN 2020. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants et l'arrêté royal du 13 février 2020 relatif aux expositions médicales et aux expositions à des fins d'imagerie non médicale avec des équipements radiologiques médicaux. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 2 juin 2020 modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants et l'arrêté royal du 13 février 2020 relatif aux expositions médicales et aux expositions à des fins d'imagerie non médicale avec des équipements radiologiques médicaux (*Moniteur belge* du 12 juin 2020).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2022/21031]

2. JUNI 2020 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 2001 zur Festlegung einer allgemeinen Ordnung über den Schutz der Bevölkerung, der Arbeitnehmer und der Umwelt gegen die Gefahren ionisierender Strahlungen und des Königlichen Erlasses vom 13. Februar 2020 über medizinische Expositionen und Expositionen zwecks nicht-medizinischer Bildgebung anhand medizinisch-radiologischer Ausrüstungen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 2. Juni 2020 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 2001 zur Festlegung einer allgemeinen Ordnung über den Schutz der Bevölkerung, der Arbeitnehmer und der Umwelt gegen die Gefahren ionisierender Strahlungen und des Königlichen Erlasses vom 13. Februar 2020 über medizinische Expositionen und Expositionen zwecks nicht-medizinischer Bildgebung anhand medizinisch-radiologischer Ausrüstungen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

2. JUNI 2020 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 2001 zur Festlegung einer allgemeinen Ordnung über den Schutz der Bevölkerung, der Arbeitnehmer und der Umwelt gegen die Gefahren ionisierender Strahlungen und des Königlichen Erlasses vom 13. Februar 2020 über medizinische Expositionen und Expositionen zwecks nicht-medizinischer Bildgebung anhand medizinisch-radiologischer Ausrüstungen

## BERICHT AN DEN KÖNIG

Sire,

ich habe die Ehre, Eurer Majestät einen Königlichen Erlass zur Änderung der in zwei Königlichen Erlassen vorgesehenen Übergangszeiträume zur Unterschrift vorzulegen.

In der Tat ist es so, dass der Ausbruch der Coronapandemie die Umsetzung von Verordnungsbestimmungen innerhalb der vorgegebenen Fristen in bestimmten Sektoren erschwert.

Diesen Sektoren wird für die Umsetzung der zuvor durch Königlichen Erlass veröffentlichten Maßnahmen eine zusätzliche Frist eingeräumt.

Gleichzeitig wird ein Schreibfehler im niederländischen Text des Königlichen Erlasses vom 13. Februar 2020 über medizinische Expositionen und Expositionen zwecks nicht-medizinischer Bildgebung anhand medizinisch-radiologischer Ausrüstungen berichtigt.

Kommentar zu Artikel 1

In Artikel 81.3 des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 2001 zur Festlegung einer allgemeinen Ordnung über den Schutz der Bevölkerung, der Arbeitnehmer und der Umwelt gegen die Gefahren ionisierender Strahlungen wird bestimmt, dass für die in die Beförderung von Gefahrgütern der Klasse 7 eingebundenen Unternehmen oder Organisationen, die am 1. Januar 2019 gemäß den Bestimmungen von Kapitel VII der vorliegenden Ordnung oder den Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 22. Oktober 2017 über die Beförderung von Gefahrgütern der Klasse 7 bereits genehmigt oder zugelassen sind, die Bestimmungen der Artikel 23.2 und 30.4 am 1. Juli 2020 in Kraft treten.

Das Datum der Umsetzung von Artikel 30.4 wird auf den 1. Januar 2021 verschoben.

Strahlenschutzbeauftragte, die mit den in Artikel 23.2.6 Buchstabe a) erwähnten Aufgaben oder mit der Leitung des Dienstes für physikalische Kontrolle gemäß den Bestimmungen von Artikel 23.2.2 beauftragt sind, müssen anhand eines Zeugnisses auf der Grundlage eines bestandenen Wissenstests eine theoretische Grundausbildung von mindestens acht Stunden im Bereich Strahlenschutz nachweisen können, ergänzt durch:

- sechs Stunden für Beförderungsaktivitäten, die ausgeführt werden von einem Beförderungsunternehmen, das für die Beförderung von Gefahrgütern der Klasse 7, die als Spaltstoffe angesehen werden und/oder die die Nebengefahr der Atzwirkung besitzen, zugelassen ist.

- vier Stunden für Beförderungsaktivitäten, die ausgeführt werden von einem Beförderungsunternehmen, das für die Beförderung von Gefahrgütern der Klasse 7 zugelassen ist, die nicht als Spaltstoffe angesehen werden und die nicht die Nebengefahr der Atzwirkung besitzen, von einer Organisation, die in die multimodale Beförderung von Gefahrgütern der Klasse 7 eingebunden ist, oder von einem Unternehmen, das für eine Unterbrechungsstelle verantwortlich ist.

- sowie durch einschlägige praktische Erfahrungen in der Ausübung der für die Art der Anlage beziehungsweise der Beförderung spezifischen physikalischen Kontrolle.

Insbesondere praktische Ausbildungen stellen während des Zeitraums, in dem die Regierung aufgrund des Ausbruchs der Coronapandemie spezifische Maßnahmen auferlegt, ein Problem dar. Daher ist eine Verlängerung des Übergangszeitraums gerechtfertigt.

Kommentar zu Artikel 2

Im Königlichen Erlass vom 13. Februar 2020 über medizinische Expositionen und Expositionen zwecks nicht-medizinischer Bildgebung anhand medizinisch-radiologischer Ausrüstungen wird bestimmt, dass Einrichtungen, in denen sich eine oder mehrere Anlagen für Strahlentherapie befinden, bis zum 20. Februar 2020 einen Dienst für Medizinphysik eingerichtet haben müssen.

Unter Berücksichtigung der Arbeitsüberlastung, die die Coronapandemie in diesen Einrichtungen und Diensten verursacht hat, wird die Frist für die Umsetzung dieser Bestimmungen um sieben Monate auf den 1. Oktober 2021 verlängert.

Drei Jahre nach Veröffentlichung des vorerwähnten Erlasses müssen Dienste für Strahlentherapie über ein internes Team für Medizinphysik verfügen, das zu mindestens 50 Prozent aus zugelassenen Medizinphysik-Experten im Fachbereich Strahlentherapie besteht. Darüber hinaus können auch Assistenten für Medizinphysik, die im betreffenden Fachbereich fachkundig sind, Teil des Teams sein. Diese Assistenten für Medizinphysik führen ihre Aufgaben unter der Verantwortung eines zugelassenen Medizinphysik-Experten im Fachbereich Strahlentherapie und auf der Grundlage der von ihm gebilligten Anweisungen und Verfahren aus.

Im niederländischen Text des Erlasses vom 13. Februar 2020 wird irrtümlich eine Frist von einem Jahr angegeben, um diese Bedingung zu erfüllen.

Ich habe die Ehre,

Sire,  
der ehrerbietige und getreue Diener  
Eurer Majestät  
zu sein.

Der Minister der Sicherheit und des Innern  
P. DE CREM

## 2. JUNI 2020 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 2001 zur Festlegung einer allgemeinen Ordnung über den Schutz der Bevölkerung, der Arbeitnehmer und der Umwelt gegen die Gefahren ionisierender Strahlungen und des Königlichen Erlasses vom 13. Februar 2020 über medizinische Expositionen und Expositionen zwecks nicht-medizinischer Bildgebung anhand medizinisch-radiologischer Ausrüstungen

PHILIPPE, König der Belgier,  
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 15. April 1994 über den Schutz der Bevölkerung und der Umwelt gegen die Gefahren ionisierender Strahlungen und über die Förderagentur für Nuklearkontrolle, des Artikels 3 Absatz 1 und 2, abgeändert durch das Gesetz vom 2. April 2003;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 2001 zur Festlegung einer allgemeinen Ordnung über den Schutz der Bevölkerung, der Arbeitnehmer und der Umwelt gegen die Gefahren ionisierender Strahlungen;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 13. Februar 2020 über medizinische Expositionen und Expositionen zwecks nicht-medizinischer Bildgebung anhand medizinisch-radiologischer Ausrüstungen,

Aufgrund der Stellungnahme der Finanzinspektion vom 14. April 2020;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 20. April 2020;

Aufgrund der Auswirkungsanalyse beim Erlass von Vorschriften, die gemäß den Artikeln 6 und 7 des Gesetzes vom 15. Dezember 2013 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen administrative Vereinfachung durchgeführt worden ist;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 67.370/3 des Staatsrates vom 27. Mai 2020, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Sicherheit und des Innern und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**Artikel 1** - Artikel 81.3 Absatz 5 des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 2001 zur Festlegung einer allgemeinen Ordnung über den Schutz der Bevölkerung, der Arbeitnehmer und der Umwelt gegen die Gefahren ionisierender Strahlungen, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 6. Dezember 2018, wird wie folgt ersetzt:

„Für die in die Beförderung von Gefahrgütern der Klasse 7 eingebundenen Unternehmen oder Organisationen, die am 1. Januar 2019 gemäß den Bestimmungen von Kapitel VII der vorliegenden Ordnung oder den Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 22. Oktober 2017 über die Beförderung von Gefahrgütern der Klasse 7 bereits genehmigt oder zugelassen sind, treten die Bestimmungen von Artikel 23.2 am 1. Juli 2020 und die Bestimmungen von Artikel 30.4 am 1. Januar 2021 in Kraft.“

**Art. 2** - Der Königliche Erlass vom 13. Februar 2020 über medizinische Expositionen und Expositionen zwecks nicht-medizinischer Bildung anhand medizinisch-radiologischer Ausrüstungen wird wie folgt abgeändert:

1. Artikel 120 Buchstabe *a*) wird wie folgt ersetzt:

“a) am 1. Oktober 2021 für Einrichtungen, in denen sich am Tag der Veröffentlichung des vorliegenden Erlasses eine oder mehrere Anlagen für Strahlentherapie befinden,”.

2. [Abänderung des niederländischen Textes]

**Art. 3** - Unser Minister der Sicherheit und des Innern ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 2. Juni 2020

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Sicherheit und des Innern  
P. DE CREM

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

[C – 2022/15261]

**3 JULI 2022. — Koninklijk besluit tot vastlegging van het model van het aangifteformulier inzake belasting van niet-inwoners (natuurlijke personen) voor het aanslagjaar 2022**

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, artikel 307, § 1, vervangen bij de wet van 25 december 2017;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat:

- het model van het aangifteformulier inzake belasting van niet-inwoners (natuurlijke personen) voor het aanslagjaar 2022 zo spoedig mogelijk moet worden vastgelegd teneinde de vestiging en de invordering van die belasting niet te vertragen;

- in het kader van de geleidelijke verwezenlijking van de E-government in de Federale Overheidsdienst Financiën wordt een model van aangifte gebruikt dat kan worden gescand. Door de scanning kan de uitvoerende administratie bevoegd voor de vestiging van de belasting onmiddellijk de door de belastingplichtige aangegeven inkomsten en andere gegevens verwerken in de berekeningsprogramma's inzake de belasting van niet-inwoners (natuurlijke personen);

- de scanning van een formulier slechts voldoende zekerheid biedt indien het aantal te scannen bladzijden en gegevens tot een strikt minimum wordt beperkt. Om die reden zal het aangifteformulier voor het aanslagjaar 2022, bestaan uit de volgende onderdelen:

*a*) voor belastingplichtigen die uitsluitend deel 1 invullen:

1° een onderdeel met als opschrift "Vorbereitung van de aangifte in de belasting van niet-inwoners (natuurlijke personen) – Aanslagjaar 2022 – Inkomsten van het jaar 2021 – deel 1" dat alle nodige vermeldingen bevat die het de belastingplichtige mogelijk maken het in 2° vermelde onderdeel correct in te vullen;

2° het aangifteformulier (deel 1 en 2) dat zal worden gescand en dat een samenvatting vormt van de gegevens uit het voorbereidend formulier – deel 1. Enkel dit onderdeel moet worden teruggezonden naar de dienst die voorkomt op het genoemde aangifteformulier;

*b*) voor belastingplichtigen die zowel deel 1 als deel 2 invullen:

1° een onderdeel met als opschrift "Vorbereitung van de aangifte in de belasting van niet-inwoners (natuurlijke personen) – Aanslagjaar 2022 – Inkomsten van het jaar 2021 – deel 1" dat alle nodige vermeldingen bevat die het de belastingplichtige mogelijk maken het in 3° vermelde onderdeel correct in te vullen;

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2022/15261]

**3 JUILLET 2022. — Arrêté royal fixant le modèle de formulaire de déclaration en matière d'impôt des non-résidents (personnes physiques) pour l'exercice d'imposition 2022**

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, l'article 307, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 25 décembre 2017 ;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1<sup>er</sup> ;

Vu l'urgence ;

Considérant que :

- le modèle de formulaire de déclaration en matière d'impôt des non-résidents (personnes physiques) pour l'exercice d'imposition 2022 doit être fixé le plus rapidement possible afin de ne pas retarder l'établissement et le recouvrement de cet impôt ;

- dans le cadre de la réalisation progressive de l'E-government au sein du Service public fédéral Finances, un modèle de déclaration scannable est utilisé. Par le biais du scannage, l'administration d'exécution compétente pour l'établissement de l'impôt peut directement traiter les revenus et les autres données déclarés par le contribuable dans les logiciels de calcul de l'impôt des non-résidents (personnes physiques) ;

- le scannage d'un formulaire n'offre une sécurité satisfaisante que si le nombre de pages et de données à scanner est limité au strict minimum. Pour cette raison, le formulaire de déclaration pour l'exercice d'imposition 2022 sera constitué :

*a*) pour les contribuables qui remplissent exclusivement la partie 1 :

1° un volet intitulé "Document préparatoire à la déclaration à l'impôt des non-résidents (personnes physiques) – Exercice d'imposition 2022 – Revenus de l'année 2021 - partie 1" qui contient toutes les mentions nécessaires pour permettre au contribuable de remplir correctement le volet visé au 2° ;

2° le formulaire de déclaration (parties 1 et 2) qui sera scanné et qui forme un relevé récapitulatif des données du document préparatoire – partie 1. C'est uniquement ce volet qui doit être renvoyé au service mentionné sur le formulaire de déclaration précité ;

*b*) pour les contribuables qui remplissent à la fois la partie 1 et la partie 2 :

1° un volet intitulé "Document préparatoire à la déclaration à l'impôt des non-résidents (personnes physiques) – Exercice d'imposition 2022 – Revenus de l'année 2021 – partie 1" qui contient toutes les mentions nécessaires pour permettre au contribuable de remplir correctement le volet visé au 3° ;